

City Office Notices

City Office Notices contains selected information from the Hiroshima City Newsletter, *ひろしま市民と市政 Hiroshima Shimin to Shisei*. City Office Notices is published twice a month and available in print at the International Exchange Lounge, and online at our website:

<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/hiroclubnews/index.html>

June 15, 2017

Topics

- ✿ Food Poisoning Warning
- ✿ Subsidy for International Exchange/Cooperation Activities
- ✿ Prefectural Housing Available
- ✿ Seminar on Hiroshima
- ✿ Night-time Emergency Centers
- ✿ Protecting Rivers and the Sea from Water Pollution
- ✿ Cycling Safely
- ✿ Temporary Closures

Food Poisoning Warning

カンピロバクター食中毒にご注意を お肉はしっかり加熱して(P3)

The most common case of food poisoning in summer is the Campylobacter bacteria. As this is the best season to enjoy barbeques outside, the risk of food poisoning is increases. The bacteria can even be present in fresh meat. Learn about this bacteria and avoid food poisoning caused by it.

Even fresh meat can be dangerous

Campylobacter bacteria normally inhabit the intestinal tract of animals such as chickens, pigs and cattle. The bacteria are frequently detected in foods derived from these animals, which are contaminated during processing. Raw and undercooked meat has a high-risk of causing food poisoning.

Even small amounts of the bacteria cause food poisoning. Symptoms such as diarrhea, fever and/or abdominal pain usually occur two to seven days after infection. Children and seniors whose immune systems are weak need to be especially careful.

Tips to prevent food poisoning caused by Campylobacter bacteria

- Cook meat well until the color of the meat has thoroughly changed. Do NOT eat any raw or undercooked meat.
- Wash thoroughly and sterilize your hands and cooking utensils, such as chopping boards and kitchen knives that were used to prepare raw meat.
- Keep any meat separate from greens and other food items that you eat raw.

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation
 International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division
 Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp
 International Exchange Lounge
 Tel: (082) 247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
 Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/index.html>
 編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

- When cooking, make sure to keep your cooking utensils for raw meat and eating cutlery separate and do not mix them up.

INQUIRIES: *Shokuhin Hoken Ka* (Foods & Public Health Division) Tel. 241-7434 Fax. 241-2567

Subsidy for International Exchange/Cooperation Activities

国際交流・協力活動の助成対象事業を募集(P7)

WHO: Groups that will hold international exchange/cooperation activities between October 2017 and March 2018. An applicant screening will be held. Before applying, please consult the Division.

SUBSIDY:

Subsidy for	Who	Amount
1. Promoting international exchange/cooperation activities	Groups started more than 2 years ago	Activities in Hiroshima City: up to 150,000 yen Activities in other countries: up to 400,000 yen Activities in sister/friendship cities: up to 400,000 yen
2. Start-up international exchange/cooperation activities	Groups started less than 2 years ago	Up to 100,000 yen

APPLICATION: Submit a prescribed application between Saturday, July 1 and Monday, July 31 to the Hiroshima Peace Culture Foundation, International Relations and Cooperation Division. The application forms are available at the division, ward offices, community centers and online at the division's official website
<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/>

BRIEFING MEETING: An informed meeting will be held on Thursday, June 22, 6:30pm – 7:30pm at International Conference Center Hiroshima 3F (1-5 Nakajima-cho, Naka-ku)

INQUIRIES: Hiroshima Peace Culture Foundation,
International Relations and Cooperation Division Tel. 242-8879 Fax. 242-7452

Prefectural Housing Available

県営住宅入居者募集(P7)

Qualification guidelines and application forms are available at the *Jutaku Ka* (Housing Division) of the Hiroshima Prefectural Government Office (10-52 Moto-machi, Naka-ku) and *Kenchiku Ka* (Architectural Division) of your local ward office. Applications must be submitted between Tuesday, June 20 and Thursday, June 22. Please apply at the *Ken Biru Maintenance Kyodo Kumiai* (Tel. 261-7907), or at your local ward office's *Kenchiku Ka* in person. Applications for *Dai-ni Kamiyasu* Housing will be accepted at *Godo Sangyo Kabushiki Gaisha* (Tel. 245-2333).

INQUIRIES: *Hiroshima Ken Jutaku Ka*
(Housing Division of the Hiroshima Prefectural Government Office)
Tel. 513-4171 Fax. 223-3551

Seminar on Hiroshima

英語で伝えようヒロシマセミナー(P6)

In this seminar, attendees will learn knowledge and expressions to explain the realities of the devastation of the atomic bombing in English.

DATE & TIME: Basic Seminar: Sunday, July 9, 1:00pm – 3:00pm

Advanced Seminar: Sunday, July 16, 1:00pm – 3:00pm

PLACE: Hiroshima Peace Memorial Museum, The East Building (1-2 Nakajima-cho, Naka-ku)

TO APPLY: Call (242-7828) or send a fax (247-2464) to Hiroshima Peace Memorial Museum. The first 150 people for each seminar will be accepted.

INQUIRIES: Hiroshima Peace Memorial Museum, Outreach Division
Tel. 242-7828 Fax. 247-2464

Night-time Emergency Centers

夜間急病センターのご利用を(P3)

The Senda-machi & Kabe Night-time Emergency Centers (*Yakan Kyubyo Center*) accept night-time patients with minor symptoms. Patients with minor symptoms may often experience long waiting times at general hospitals as they are intended to provide medical care to patients with severe injuries and symptoms. Therefore, if you have minor symptoms such as fever, stomach ache or coughing at night-time, please stop at either the Senda-machi or Kabe Night-time Emergency Center.

NOTE:

- You will receive emergency medical care and a day's worth of prescriptions.
- Parking is available. (You cannot to come to the center by ambulance service.)
- If you need to undergo an examination or be hospitalized, the center will refer you to another clinic or hospital.
- Please go to see your family doctor the following day.

INQUIRIES: *Hoken Iryo Ka* (Health and Medical Services Division)
Tel. 504-2178 Fax. 504-2258

Senda-machi Yakan Kyubyo Center

Internal Medicine (For patients over age 15) & Eye Clinic

LOCATION: 3-8-6 Senda-machi, Naka-ku

OPEN HOURS: 7:30pm – 10:30pm every night

CLOSED: December 31 – January 3

INQUIRIES: *Senda-machi Yakan Kyubyo Center* Tel. 504-9990 Fax. 504-9991

Kabe Yakan Kyubyo Center

Internal Medicine (For patients over age 15)

LOCATION: 4-11-28 Kabe, Asakita-ku,

OPEN HOURS: 7:00pm – 10:30pm Monday to Saturday

CLOSED: Sundays, national holidays & December 31 – January 3

INQUIRIES: *Kabe Yakan Kyubyo Center* Tel. 814-9910 Fax. 814-9909

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation
International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp
International Exchange Lounge
Tel: (082) 247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/index.html>
編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

Protecting Rivers and the Sea from Water Pollution

広島の良い川や海を守るために油などはきちんと処理しましょう(『市民と市政』2017.6.1号 P3)

Oil spills can cause water pollution. Look after your oil properly and keep rivers and the sea beautiful.

Oil is the top pollutant of water within the city. Approximately 90 accidents affecting water quality occur every year, and 30% of those are caused by oil.

Some ditches and drains lead directly to rivers and the sea. If you allow oil to enter a drain, the spilled oil can contaminate our drinking water and affect harvests and fishes. Cleaning up oil and preventing fires can be very expensive. If you cause the oil spill, you have to pay for the expense. Look after your oil and do not allow oil to enter drains.

INQUIRIES: *Kankyo Hozen Ka* (Environmental Conservation Division)
Tel. 504-2188 Fax. 504-2229

Cycling Safely

自転車の運転にご注意を(『市民と市政』2017.6.1号 P3)

Cyclists must keep to the left-hand side of the road. Learn the traffic rules and manners to cycle safely.



INQUIRIES: *Jitensha-Toshi-Zukuri Suishin Ka* (Bike City Promotion Division)
Tel. 504-2349 Fax. 504-2379

Temporary Closures

臨時休館(P8)

Chuo Library: Tel. 222-5542 Fax. 222-5545

CLOSED: Thursday, June 15 – Wednesday, June 21

Manga Library: Tel. 261-0330 Fax. 262-5406

CLOSED: Thursday, June 22 – Wednesday, June 28

Saeki Library: Tel. 921-7560 Fax. 924-0742

CLOSED: Thursday, June 22 – Wednesday, June 28

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation
International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp
International Exchange Lounge
Tel: (082) 247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/index.html>
編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課